

## **Successo nell'integrazione grazie all' impegno personale!**

### ***Il vostro datore di lavoro vi fornisce il necessario appoggio!***

Il Cantone Basilea-Città promuove il vostro inserimento offrendo corsi di tedesco e di integrazione, mediazione e consulenza, incontri di benvenuto per i nuovi arrivati, possibilità di ritrovo e proposte d'attività per il tempo libero. Vi invitiamo cordialmente ad approfittare di queste offerte!

### **Migliori possibilità d'avanzamento grazie alla padronanza del tedesco!**

Per ottenere informazioni sulle possibilità di seguire corsi di tedesco e di integrazione si ricorra in particolare:

- al prospetto „Tedesco nella regione di Basilea“
- al sito della banca-dati per l'integrazione: [www.integration-bsbl.ch](http://www.integration-bsbl.ch)
- al consultorio per gli stranieri della GGG, tel. 061 206 92 22, il quale provvede ad un accertamento gratuito e individuale sulle possibilità di accedere ad un adeguato corso

Partecipando al progetto gratuito „incontrarsi per migliorare le conoscenze del tedesco“ avete la possibilità di entrare in contatto diretto con una persona di lingua tedesca, perfezionando così le proprie conoscenze e familiarizzandosi con le usanze svizzere. Indirizzo di contatto: BENEVOL Basilea, tel. 061 261 74 24

### **Conoscere i diritti e i doveri facilita la vita quotidiana!**

Per legge, in Svizzera, vige la parità dei diritti tra uomo e donna. L'eguaglianza delle opportunità è garantita a tutti. Razzismo, discriminazione e violenza d'ogni tipo non sono tollerati né in famiglia né sul posto di lavoro.

Provvedete ad informarvi tempestivamente sulle norme in uso sul posto di lavoro e nella vita quotidiana. Prendete conoscenza dei contenuti della legge sull'integrazione nel cantone Basilea. Ciò vi permetterà di evitare difficoltà e malintesi.

Indicazioni relative alla legge sull'integrazione sono ottenibili al sito [www.welcome-to-basel.bs.ch](http://www.welcome-to-basel.bs.ch)

Il consultorio per gli stranieri della GGG, Eulerstrasse 26, 4051 Basilea, fornisce consulenza legale e sociale nell'ambito della migrazione. Il servizio, offerto in 17 lingue, è gratuito e si occupa in particolare delle seguenti tematiche:

- legge cantonale sull'integrazione
- diritti e doveri sul posto di lavoro
- legge sulla locazione
- assicurazioni sociali
- imposte
- educazione e vita familiare
- diritti e doveri nell'attività scolastica
- confronto con la mentalità svizzera
- e svariati altri argomenti

Troverete ulteriori informazioni al sito: [www.auslaenderberatung-basel.ch](http://www.auslaenderberatung-basel.ch)

Per qualsiasi chiarimento vogliate rivolgervi al consultorio per gli stranieri della GGG: Tel. 061 206 92 22

basel

arbeitgeber

**Gewerbeverband  
Basel-Stadt**



**handelskammer beider basel**

VERBAND DER INDUSTRIE-, HANDELS- UND DIENST-  
LEISTUNGSFIRMEN IN BASEL-STADT UND BASELSTADT

Ausländerberatung der GGG

## **Ben informati si inizia meglio!**

Siete cordialmente invitati agli incontri di benvenuto per i nuovi arrivati a Basilea e alle diverse serate informative tenute in questo ambito. Per dettagli al riguardo si veda il sito: [www.integration-bsbl.ch](http://www.integration-bsbl.ch)

Documentazione in materia di permessi, ricongiungimento familiare, corsi di tedesco, eliminazione dei rifiuti, tempo libero e altre informazioni sono ottenibili presso il servizio clientela dell'Ufficio controllo abitanti, Spiegelgasse 6, 4051 Basilea (lunedì - venerdì: dalle 09:00 alle 17:30, sabato: dalle 09:00 alle 14:00).

## **La partecipazione procura contatti fecondi!**

L'adesione ad un club sportivo o ad un'associazione apre le porte verso la popolazione svizzera!

Rimandi ad associazioni e offerte sportive si trovano al sito:

[www.mybasel.ch](http://www.mybasel.ch), [www.sport-bs.ch](http://www.sport-bs.ch), [www.riehen.ch](http://www.riehen.ch) oppure [www.bettingen.ch](http://www.bettingen.ch)

Nei centri di quartiere si svolgono inoltre svariate attività culturali a cui siete cordialmente invitati a partecipare.

Al sito [www.quartiertreffpunkte-basel.ch](http://www.quartiertreffpunkte-basel.ch), [www.verkehrsvereinriehen.ch](http://www.verkehrsvereinriehen.ch) è riportato il calendario delle attività con le varie proposte.

---